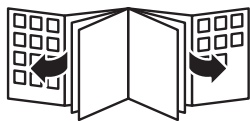


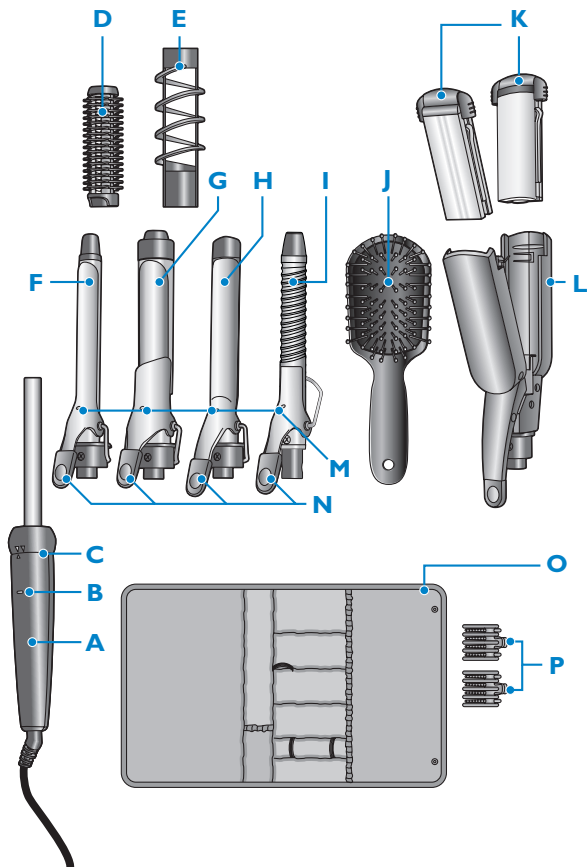
Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

HP4698



PHILIPS





ENGLISH	6
БЪЛГАРСКИ	15
ČEŠTINA	25
EESTI	34
HRVATSKI	43
MAGYAR	52
ҚАЗАҚША	61
LIETUVIŠKAI	71
LATVIEŠU	80
POLSKI	89
ROMÂNĂ	99
РУССКИЙ	108
SLOVENSKY	119
SLOVENŠČINA	128
SRPSKI	137
УКРАЇНСЬКА	146

Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Для получения полной поддержки, оказываемой компанией Philips, зарегистрируйте Ваше изделие на www.philips.com/welcome.

Новый прибор для укладки волос Salon Multistylist 10-в-1 помогает создать неповторимую причёску для любого случая. Стайлер с функциями 10-в-1 даёт вам возможность экспериментировать со своими волосами!

Общее описание (Рис. 1)

- A** Ручка
- B** Индикатор включения питания
- C** Фиксирующее кольцо
- D** Насадка-щётка
- E** Спиральная насадка
- F** Малая насадка для завивки
- G** Большая насадка для завивки
- H** Овальная насадка
- I** Насадка для мелких локонов
- J** Массажная щётка
- K** Выпрямляющие пластины (с изогнутой и плоской поверхностью)
- L** Насадка выпрямителя
- M** Красная точка (индикатор готовности)
- N** Рычаг
- O** Футляр для хранения
- P** Заколки для волос

Внимание

До начала эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно

- Избегайте попадания воды в прибор. Не пользуйтесь им рядом с ванной, бассейном, раковиной и т.п. Выньте вилку шнура питания прибора из розетки после использования прибора в ванной.

Предупреждение

- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нём номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Регулярно проверяйте состояние сетевого шнура. Запрещается пользоваться прибором, если сетевая вилка, сетевой шнур или сам прибор повреждены.
- В случае повреждения сетевого шнура, его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур в торговой организации Philips, в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными интеллектуальными возможностями, а так же лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме случаев контроля или инструктирования по вопросам использования прибора со стороны лиц, ответственных за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Не подносите устройство к нетермостойким поверхностям. Не накрывайте горячее устройство (например, полотенцем или тряпкой).
- Держите прибор в стороне от легковоспламеняющихся объектов.
- Запрещается оставлять подключенный прибор без присмотра.
- После завершения работы отключите прибор от розетки электросети.
- Для проверки или ремонта прибора всегда обращайтесь в уполномоченный сервисный центр Philips. Вследствие неквалифицированного ремонта эксплуатация прибора может стать чрезвычайно опасной для пользователя.

Внимание

- Для обеспечения дополнительной защиты рекомендуется установить ограничитель остаточного тока (RCD), предназначенный для электропитания ванной комнаты. Номинальный остаточный рабочий ток не должен превышать 30 мА. Посоветуйтесь с электриком, выполняющим электромонтаж.
- Следите, чтобы насадки были чистыми, и на них не было пыли, грязи, а так же средств по уходу за волосами - мусса, спрея или геля. Запрещается использовать прибор вместе со средствами по уходу за волосами.
- Насадки и пластиковые части прибора рядом с насадками быстро нагреваются до высоких температур. Не допускайте соприкосновения горячих поверхностей прибора с кожей.
- Насадки имеют керамическое покрытие. С течением времени керамическое покрытие изнашивается, что, однако, не влияет на работу прибора.
- Во избежание повреждения волос при укладке контакт насадок с волосами не должен превышать нескольких секунд за один прием.
- Пользуйтесь прибором для укладки только сухих волос.
- Не используйте прибор для искусственных волос.
- Не используйте прибор для целей, отличных от описанных в данном руководстве.
- Прежде чем убрать прибор, дайте ему остыть.
- Не обматывайте сетевой шнур вокруг прибора.

Электромагнитные поля (ЭМП)

Данное устройство Philips соответствует стандартам по электромагнитным полям (ЭМП). При правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве пользователя, применение устройства безопасно в соответствии с современными научными данными.

Подготовка прибора к работе

Установка/отсоединение насадок

Эта процедура применима ко всем типам насадок.

- 1** Присоедините насадку к рукоятке. Убедитесь, что подставка насадки направлена вниз (Рис. 2).
- 2** Поверните фиксирующее кольцо, расположенное на ручке, вправо так, чтобы выделенная стрелка на фиксирующем кольце находилась напротив стрелки на рукоятке (Рис. 3).
Теперь насадка надежно закреплена в рукоятке.
- 3** Чтобы отсоединить насадки, поверните фиксирующее кольцо влево, потяните насадку и снимите ее с рукоятки.

Для отсоединения насадки после или во время укладки волос необходимо отключить прибор от электросети. Не прикасайтесь к металлическим частям насадки и к частям с керамическим покрытием, так как они нагреваются во время работы.

Использование прибора

Прибор для укладки волос Salon Multistylist 10-в-1 позволяет создать мелкие завитки, крупные локоны, волны, колечки, зигзагообразные завитки, пушистые локоны и гладкую причёску.

- 1** Расчешите волосы расчёской или щёткой, чтобы распутать их и сделать гладкими.
 - 2** Присоедините насадку к рукоятке (см. главу “Подготовка прибора к работе”). Убедитесь, что подставка насадки направлена вниз.
 - 3** Установите прибор на подставку для насадки.
 - 4** Вставьте вилку сетевого шнура в розетку электросети.
- Индикатор питания загорается, и прибор начинает нагреваться (Рис. 4).

Прибор готов к использованию после того, как изменится цвет индикатора готовности прибора (Рис. 5).

5 Теперь можно приступить к укладке волос. Для инструкций по использованию каждой насадки см. разделы ниже.

Примечание. При использовании насадок для завивки или насаждающей щетки следите, чтобы конец пряди волос был обернут вокруг щетки в нужном направлении.

6 Контакт прибора для укладки с волосами не должен превышать нескольких секунд.

Продолжительность завивки зависит от толщины волос.

Запрещается оставлять прибор для укладки на волосах более, чем на 10 секунд.

Крупные или мелкие завитки

1 Присоедините к рукоятке большую или малую насадку для завивки.

2 Возьмите прядь волос. Нажмите на рычаг, чтобы открыть зажим, и поместите прядь между цилиндром и зажимом (Рис. 6).

3 Отпустите рычаг и плавно переместите цилиндрический корпус к концу пряди. Затем накрутите волосы на цилиндрический корпус.

Примечание. Убедитесь, что конец пряди волос обернут вокруг щетки в нужном направлении.

4 Через 5 - 10 секунд откройте зажим и извлеките цилиндрический корпус из волос.

5 Прежде чем придать укладке окончательную форму расчёской, щеткой или пальцами, дайте волосам остыть.

Совет. Вы можете взбить причёску пальцами, чтобы придать ей объем.

Волнистые волосы

- 1** Присоедините к рукоятке малую насадку для завивки и наденьте на неё насадку-щетку.
- 2** Возьмите прядь волос и накрутите ее на насадку-щётку (Рис. 7). Чтобы насадка-щётка не запуталась в волосах, соблюдайте следующие правила.
 - Не делайте пряди слишком большими.
 - Не оборачивайте прядь волос вокруг насадки-щётки более двух раз.
 - Когда вы разматываете прядь волос, насадка-щётка должна находиться на достаточном расстоянии от остальных волос.
- 3** Спустя 5 - 10 секунд извлеките насадку-щётку из волос.
- 4** Прежде чем придать укладке окончательную форму расчёской, щеткой или пальцами, дайте волосам остыть.

Крупные колечки

- 1** Присоедините к рукоятке большую насадку для завивки и наденьте на неё насадку-щетку.
- 2** Возьмите прядь волос. Нажмите на рычаг, чтобы открыть зажим, и поместите прядь между цилиндром и зажимом (Рис. 8).
- 3** Отпустите рычаг и плавно переместите цилиндрический корпус к концу пряди. Затем накрутите волосы на цилиндрический корпус по спирали.

Примечание. Убедитесь, что конец пряди волос обернут вокруг щётки в нужном направлении.

- 4** Через 5 - 10 секунд откройте зажим и извлеките цилиндрический корпус из волос.
- 5** Прежде чем придать укладке окончательную форму расчёской, щеткой или пальцами, дайте волосам остыть.

Маленькие колечки

- 1** Присоедините к рукоятке насадку для мелких завитков .
- 2** Возьмите прядь волос. Нажмите на рычаг, чтобы открыть зажим, и поместите прядь между цилиндром и зажимом (Рис. 6).

Примечание. Убедитесь, что конец пряди волос обернут вокруг щётки в нужном направлении.

- 3** Через 5 - 10 секунд откройте зажим и извлеките цилиндрический корпус из волос.
- 4** Прежде чем придать укладке окончательную форму расчёской, щеткой или пальцами, дайте волосам остыть.

Спиральные локоны

- 1** Присоедините к рукоятке овальную насадку. (Рис. 6)
- 2** Возьмите прядь волос. Нажмите на рычаг, чтобы открыть зажим, и поместите прядь между цилиндром и зажимом.

Примечание. Убедитесь, что конец пряди волос обернут вокруг щётки в нужном направлении.

- 3** Через 5 - 10 секунд откройте зажим и извлеките цилиндрический корпус из волос.
- 4** Прежде чем придать укладке окончательную форму расчёской, щеткой или пальцами, дайте волосам остыть.

Пушистые локоны

- 1** Присоедините к рукоятке насадку для выпрямления волос.
- 2** Присоедините к насадке выпрямляющие пластины так, чтобы изогнутые стороны были направлены друг к другу (Рис. 9).
- 3** Возьмите прядь волос (шириной максимум 5 - 6 см.). Нажмите на рычаг, чтобы открыть насадку для выпрямления, и поместите прядь волос в щипцы для выпрямления (Рис. 10).

Выберите тип локонов (загибающиеся внутрь или наружу). Держите прибор таким образом, чтобы изогнутые стороны пластин создали необходимый тип локонов.

- 4** Плавнo перемещайте прибор по всей длине волос от корней до кончиков в течение нескольких секунд. Когда пластины будут в 3-5 см. от края пряди, слегка поверните прибор внутрь или наружу для создания желаемого типа завитков.

Глянцевые волосы

- 1** Нажмите на рычаг, чтобы открыть насадку для выпрямления.
- 2** По очереди снимите насадки для выпрямления. Возьмитесь за ненагревающуюся часть и извлеките пластины из насадки для выпрямления (Рис. 11).
- 3** Переверните пластины и снова вставьте их в насадку так, чтобы плоские стороны были направлены друг к другу (Рис. 12).
Теперь насадка для выпрямления готова к созданию гладких причёсок без завитков.

Убедитесь, что края пластин правильно вставлены в желобки.

- 4** Возьмите прядь волос (шириной максимум 5 - 6 см.). Нажмите на рычаг, чтобы открыть насадку для выпрямления, и поместите прядь волос в щипцы для выпрямления.
- 5** Плавнo перемещайте прибор по всей длине волос от корней до кончиков в течение нескольких секунд.
- 6** Дайте гладким волосам остыть перед тем как расчесать их расчёской или щёткой.

Очистка

Запрещается погружать прибор в воду или другие жидкости, а также промывать его под струей воды.

- 1** Отключите прибор от электросети.

- 2** Поставьте прибор для укладки волос на подставку в безопасном месте и дайте ему остыть.
- 3** Очистите прибор и насадки маленькой щёткой или сухой тканью.

Хранение

- 1** Отключите прибор от электросети.
- 2** Поставьте прибор для укладки волос на подставку в безопасном месте и дайте ему остыть.
- 3** Храните прибор в сухом и безопасном месте.

Не обматывайте сетевой шнур вокруг прибора.

Защита окружающей среды

- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду (Рис. 13).

Гарантия и обслуживание

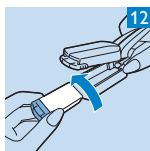
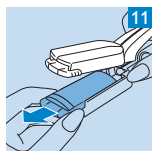
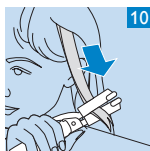
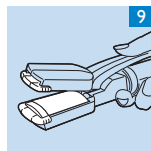
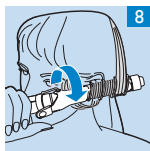
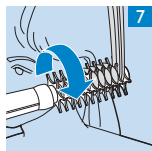
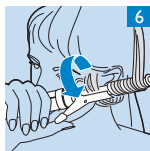
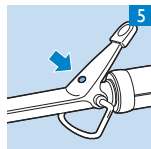
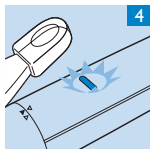
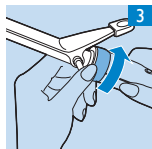
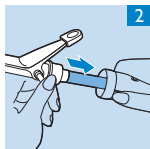
Для получения дополнительной информации или в случае возникновения проблем зайдите на веб-сайт **www.philips.com** или обратитесь в Центр поддержки покупателей в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в вашу местную торговую организацию Philips или в отдел поддержки покупателей компании Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Поиск и устранение неисправностей

Данная глава посвящена наиболее общим вопросам использования прибора. Если самостоятельно справиться с возникшими проблемами не удастся, обратитесь в центр поддержки покупателей вашей страны.

Проблема	Способы решения
Прибор не работает.	Возможна неисправность в сети питания или в сетевой розетке. Проверьте исправность сети питания. Если сеть исправна, проверьте сетевую розетку, подключив к ней другой электроприбор.
	Возможно, напряжение в сети не подходит для прибора. Проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на приборе, напряжению в сети. Возможно, поврежден сетевой шнур. В случае повреждения сетевого шнура, его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, замена должна производиться только в торговой организации Philips, в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
Неудовлетворительные результаты укладки.	Возможно, прибор недостаточно нагрелся. Подождите, пока прибор нагреется до нужного уровня, о чем сообщит изменение цвета индикатора готовности.

Проблема	Способы решения
	Возможно, вы намотали слишком много волос на цилиндр, или поместили слишком много волос в щипцы. При использовании насадки для завивки или насадки-щеткой не берите слишком толстые пряди волос. Чем тоньше прядь волос, тем туже будет локон. При использовании насадки для выпрямления волос, убедитесь, что пряди не шире 5 - 6 см. Это важно для получения хорошего результата.
	Возможно, вы не достаточно долго держали насадку в волосах. Прибор для укладки должен оставаться в волосах 5-10 секунд, в зависимости от толщины волос.





www.philips.com



100% recycled paper
100% papier recyclé

4222.002.6032.5